rotex
комфортна техніка для тебе



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ГАРАНТІЯ 4
INSTRUKCJA OBSŁUGI I GWARANCJA 13
USER MANUALS AND WARRANTY 20

ЕЛЕКТРИЧНИЙ ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР

ELEKTRYCZNY TERMOWENTYLATOR

ELECTRIC HEATER

RAP07-B
RAP08-B Swing

UA ШАНОВНІ ПОКУПЦІ!

Ми раді, що ви обрали техніку ROTEX і дякуємо за довіру. Вітаємо вас з новим тепловентилятором.

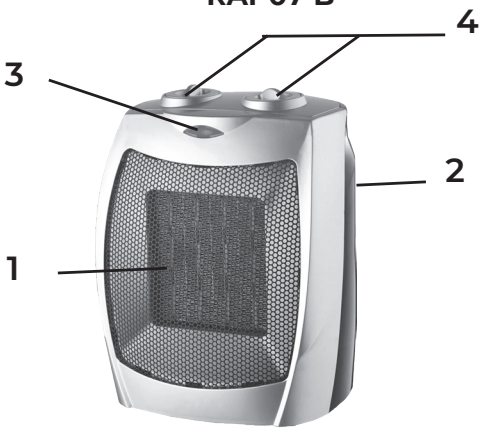
PL DRODZY KLIENCI!

Cieszymy się, że wybraliście urządzenia ROTEX i dziękujemy za zaufaNie. Gratulujemy nowego termowentylator.

GB DEAR CUSTOMERS!

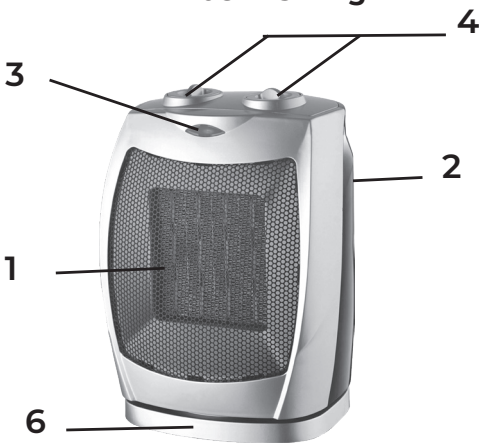
We are glad that you have chosen ROTEX appliances and thank you for your trust. Congratulations on your new fan heater.

RAP07-B



Нагрівач з функцією обертання “Swing”

RAP08-B Swing



UA ТЕХНИЧНІ ДАНІ	НАЙМЕНУВАННЯ ЕЛЕМЕНТІВ
Потужність 750/1500 Вт., Електроживлення - 220-240В, 50Гц, Пластик з вогнетривкої пластмаси.	**1. Решітка для виходу повітря** **2. Решітка для входу повітря** **3. Індикатор роботи** **4. Панель управління** **5. Металева решітка** 6. База для функції “Осциляція” для моделі RAP08-B Swing
PL DANE TECHNICZNE	NAZWY ELEMENTÓW
Moc 750/1500 W, Zasilanie – 220–240 V, 50 Hz, Obudowa z tworzywa ognioodpornego.	**1. Kratka wylotu powietrza** **2. Kratka wlotu powietrza** **3. Wskaźnik pracy** **4. Panel sterowania** **5. Metalowa kratka** 6. Podstawa do funkcji „Oscylacja” dla modelu RAP08-B Swing
GB TECHNICAL DATA	NAMES OF COMPONENTS
Power: 750/1500 W, Power supply: 220–240 V, 50 Hz, Fireproof plastic.	**1. Air outlet grille** **2. Air inlet grille** **3. Power indicator** **4. Control panel** **5. Metal grille** 6. Base for the ‘Oscillation’ function on the RAP08-B Swing model

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням нового приладу вперше важливо, щоб Ви прочитали інструкції, викладені у цій брошурі, та дотрималися їх, навіть якщо переконані, що добре знаєте, як користуватися такими приладами.

• Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.

• Використовуйте прилад лише за його прямим призначенням, як викладено в даній інструкції.

Неправильне поводження з приладом може призвести до його поломки, заподіяти шкоду користувачеві або майну.

• Електроприлад призначений лише для використання у побутових умовах. Він не призначений для комерційного застосування. Цей виріб призначений виключно для використання в приміщенні — у побуті або в офісі.

• Не використовуйте на відкритому повітрі.

• Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.

• Якщо можливо, завжди відключайте цей прилад від мережі, коли він не використовується.

• Тримайте легкозаймисті матеріали, такі як меблі, подушки, постільна білизна, папір, одяг та штори, на відстані щонайменше 0,9 м від обігрівача.

• Нагрівач не повинен розташовуватися безпосередньо під електричною розеткою.

• Не використовуйте цей обігрівач з програматором, таймером, окремою системою дистанційного керування або будь-яким іншим пристроєм, що автоматично вмикає обігрівач, оскільки існує ризик виникнення пожежі, якщо обігрівач накритий або встановлений неправильно.

• Дітей віком до 3 років потрібно тримати якнайдалі від приладів, якщо не забезпечено постійний нагляд за ними.

• Діти віком від 3 до 8 років можуть лише вмикати/вими-

кати прилад за умови, що прилад розміщено/встановлено у нормальному передбаченому для нього робочому положенні. Крім того, дітям має бути забезпечено відповідний нагляд або проведено інструктаж щодо безпечного користування приладом, а також вони повинні усвідомлювати можливі ризики небезпеки, які можуть виникнути під час користування приладом. Діти віком від 3 до 8 років не повинні підключати прилад до мережі електроживлення (штепсельної розетки), регулювати, чистити прилад чи виконувати роботи з технічного обслуговування, що здійснюються користувачем. УВАГА! Окремі частини цього виробу можуть бути дуже гарячими та спричинити опіки. Особливу увагу слід приділяти місцям перебування дітей і вразливих осіб.

• При використанні приладу, деякі частини обігрівача стануть гарячими. При переміщенні, утримуйте обігрівач тільки за ручку.

• Не використовуйте цей обігрівач у безпосередній близькості від ванни, душу або басейну.

• Перед використанням приладу переконайтесь, що шнур живлення повністю витягнено і розташуйте його так, щоб він не перебував в контакті з будь-якою частиною обігрівача.

• Не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром або вилкою, після того, як виникли проблеми у роботі приладу, або прилад впав чи був пошкоджений іншим чином. Поверніть прилад виробнику для огляду, ремонту або заміни.

УВАГА:



Для запобіганню перегріву накривайти обігрівач не можна!

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

• Розпакуйте прилад.

• Видаліть з приладу пакувальний матеріал.

• Переконайтеся у відсутності пошкоджень корпусу і мережевого шнура.

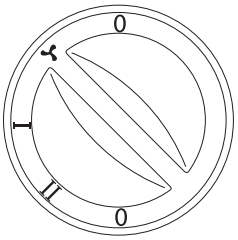
• Перед першим використанням приладу виконайте його чищення, керуючись вказівками розділу «Чищення і догляд».

ЕКСПЛУАТАЦІЇ ОБІГРІВАЧА

Підключення

Переконайтеся, що органи керування перебувають у положенні «0», а потім підключіть нагрівач до електромережі та увімкніть живлення в розетці. Завжди використовуйте окрему розетку, до якої не підключені інші електроприлади великої потужності. Не підключайте нагрівач до мережевого фільтра, розгалужувача або адаптера та не використовуйте подовжувач якій не розрахован на таке навантаження.

Панель управління
Модель RAP07-B



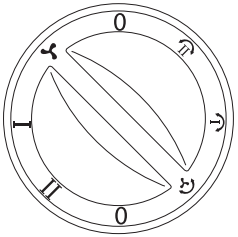
O Увімкнути/Вимкнути прилад

Вентилятор без нагрівання без осциляції

I Вентилятор з низьким нагріванням без осциляції

II Вентилятор з високим нагріванням без осциляції

МодельRAP08-B Swing



O Увімкнути/Вимкнути прилад

Вентилятор без нагрівання з осциляцією

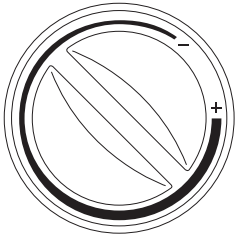
I Вентилятор з низьким нагріванням з осциляцією

II Вентилятор з високим нагріванням з осциляцією

Вентилятор без нагрівання без осциляції

I Вентилятор з низьким нагріванням без осциляції

II Вентилятор з високим нагріванням без осциляції



ФУНКЦІЯ ТЕРМОСТАТА
(автоматичного регулювання температури в приміщенні)
Вбудований в прилад термостат, буде автоматично вмикати і вимикати нагрівач, підтримуючи стабільну температуру в приміщенні.
Рекомендуємо наступний спосіб настройки регулятора термостата на комфортну для Вас температуру в приміщенні:
1. Встановіть регулятор термостата в максимальне положення « + » і чекайте, поки не буде досягнуто бажаної кімнатної температури.
.
2. Коли повітря в приміщенні досить нагріється, ви можете зафіксувати отриману температуру, плавно повертаючи регулятор термостата проти годинникової стрілки до положення, в якому прилад вимкнеться. Тепер прилад буде автоматично підтримувати сталу в кімнаті температуру.
3. Для збільшення температури в приміщенні - плавно поверніть регулятор термостата за годинниковою стрілкою, для зменшення температури - проти годинникової стрілки.
Увага! Позначення та піктограми на тепловентиляторі можуть незначно відрізнятися від наведених в інструкції.

СИСТЕМА БЕЗПЕКИ
• У разі ненормального перегріву, система безпеки автоматично відключає прилад. Після короткої фази охолодження, прилад знову готовий до роботи.
• Якщо ви все ж помітили повторення одного і того ж дефекту, який зазначено вище, вийміть вилку з розетки і вимкніть прилад, зверніться до сервісного центру.
• Під час використання, не чіпайте і не закривайте отво-

ри для випуску повітря. Це може призвести до перегріву приладу, та спрацювання системи автоматичного відключення.

ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

• Вимкніть прилад і від'єднайте його від розетки, перед виконанням будь-яких робіт з очищення приладу.
• Очистіть корпус за допомогою вологої ганчірки, пилососа або щітки.
• Ніколи не використовуйте легкозаймисті або абразивні миючі засоби, такі як бензол або спирт, для очищення приладу.
• Не занурюйте прилад у воду!
• Регулярно очищуйте вхідний і вихідний отвір для повітря за допомогою пилососа.
• Якщо прилад не використовується протягом тривалого періоду, він повинен бути захищений від надмір ного пилу і бруду. Демонтуйте прилад і складіть його в сухе місцеі, подалі від сонячних променів і бруду.

ЗБЕРІГАННЯ

Перед тим, як прибрати прилад на зберігання, проведіть його чищення. Змотайте шнур живлення. Прилади зберігаються у закритому сухому і чистому приміщенні за температури навколишнього повітря не вище + 40°С і відносної вологості повітря не вище 70%, а також відсутності у навко-лишньому середовищі кислотних та інших випарів, які негативно впливають на матеріали приладів. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.

КОМПЛЕКТАЦІЯ І КОЛІР ВКАЗАНІ НА УПАКОВЦІ ПРОДУКТУ

Всі матеріали даної інструкції були ретельно перевірені. У разі виявлення помилок, упущень і невідповідностей компанія залишає за собою право остаточного тракту-

вання. Виробник має право на внесення змін до дизайну, комплектації, а також до технічних характеристик виробу під час вдосконалення своєї продукції без додаткового повідомлення про ці зміни.

ПРИМІТКА

Термін зберігання виробу, за умови виконання правил зберігання виробу, необмежений. Дата виробництва збігається із серійним номером і номером партії, які вказані на упаковці товару, хххх / хх / хх — рік, місяць та день відповідно. Строк (термін) придатності виробу та строк (термін) служби виробу, за умови виконання правил використання та зберігання виробу, становить 3 роки.

УТИЛІЗАЦІЯ



Цей символ означає, що цей продукт не можна викидати зі звичайними побутовими відходами (2012/19/ЄС). Дотримуйтесь правил вашої країни щодо роздільного збору електричних та електронних виробів. Правильна утилізація допомагає запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людини.

УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ
ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Компанія Rotex висловлює подяку за Ваш вибір і гарантує високу якість і бездоганне функціонування придбаного Вами виробу при дотриманні правил його експлуатації. Термін гарантії на всі вироби - 12 місяців з дня придбання. Цим гарантійним талоном Rotex підтверджує справність даного виробу і бере на себе зобов'язання по безкоштовному усуненню всіх несправностей, що виникли з вини виробника. Гарантійний ремонт може бути проведений в авторизованому сервісному центрі на території України.

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

I. ТЕРМІН ГАРАНТІЇ ЯКОСТІ І ВІДПОВІДНОСТІ ЗАЯВЛЕНОМУ ТЕХНІЧНОМУ СТАНУ СКЛАДАЄ:

1) На виріб – 12 місяців з дня його продажу (підтверджується товарним чеком);

2) На замінені після закінчення гарантійного терміну вузли, агрегати і запасні частини – 30 днів з дня їх установки у виріб (підтверджується в гарантійному талоні відповідною відміткою з круглою печаткою сервісного підприємства).

3) При обміні товару на аналогічну модель у гарантійному талоні вписується дата продажу товару та дата ремонту товару шляхом обміну.

II. ВИМОГИ ДО ПРЕТЕНЗІЇ

З метою посилення відповідальності експертів за висновок, претензії щодо якості виробу і його технічного стану приймаються тільки в уповноважених сервісних підприємствах, а також у сервісних відділах роздрібної торгівельної мережі, де був придбаний виріб.

III. ПРОВЕДЕННЯ ГАРАНТІЙНОГО РЕМОНТУ:

1) Гарантійний ремонт виробу здійснюється уповноваженим сервісним підприємством.

2) У разі проведення гарантійного ремонту, гарантійний термін на сам виріб і його комплектуючі частини, які не були замінені при ремонті, подовжується на термін перебування виробу у ремонті.

IV. ВАЖЛИВО! ГАРАНТІЯ НА ВИРІБ ВТРАЧАЄ СИЛУ У РАЗІ, КОЛИ:

1) Виріб не має цього гарантійного талона.

2) Гарантійний талон заповнений частково або неправильно і/або з виправленнями без їх підтвердження Продавцем;

3) Серійний номер на виробі видалений або пошкоджений, якщо він там був передбачений і раніше був записаний до гарантійного талону.

4) Ремонтні роботи проведені сервісним підприєм-

ством, не уповноваженим на даний вид діяльності (підтверджується Договором або одноразовою угодою).
5) Без узгодження з Продавцем до виробу внесені конструктивні зміни (підтверджується експертним висновком).

V. ГАРАНТІЯ НА ВІДПОВІДНІСТЬ ВИРОБУ ЯКОСТІ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА ВИПАДКИ, КОЛИ НЕСПРАВНОСТІ ВИРОБУ БУЛИ ВИКЛИКАНІ:

- недбалим поводженням з ним і неправильною його експлуатацією (наприклад – експлуатація в умовах «не побутового характеру», де використання виробу непридатне через зміну його статусу як «прилад побутового призначення»; експлуатація з порушенням вимог загально прийнятих правил безпеки при експлуатації електричних приладів, недотриманням інструкції з монтажу і експлуатації і т.д.);
- неправильними монтажними і/або пусконалагоджувальними роботами;
- транспортними та механічними пошкодженнями;
- використанням неякісних або невідповідних витратних матеріалів;
- підключенням виробу до комунікацій і систем (електроживлення), що не відповідають вимогам національних Державних стандартів;
-природними явищами, стихійними лихами, пожежею і т.ін.;
-попаданням у виріб сторонніх предметів, речовин, рідин, тварин, комах і т. ін.

СПИСОК СЕРВІСНИХ ЦЕНТРІВ З ОБСЛУГОВУВАННЯ ТОВАРІВ ТОРГОВОЇ МАРКИ «ROTEX» В УКРАЇНІ

Вінниця	СЦ “Техсервіс”	вул. Костянтина Василенка, 16	38(073)505-01-01, (098) 505-01-01
Дніпро	ТОВ “Лотос”	пр-т. Сергія Нігоняна, 74	(067) 444-00-57 (097) 958-90-46
Житомир	АСЦ “ЄвроСервіс”	вул.Львівська,11	(0412) 55-55-15, (093) 461-95-96
Запоріжжя	ЗФ ТОВ “Лотос”	вул. Гоголя, 175	(050) 730-66-11, (063) 959-44-20
Іва́но-Франківськ	СЦ “М-Стайл”	вул. Незалежності, 179Б	38(0342) 77-33-22, (050)433-33-44, (096)7332233
Київ	“AMATI-СЕРВІС”	вул. Бориспільська,9, корп.57	(044) 369-50-01, 369-50-30
Київ	ТОВ “Побуттех Сервіс”	вул. Петра Сагайдачного, 12	(067) 238-30-99, (044) 298-00-50, (050) 344-42-42 (Telegram), (099) 290-64-94 (Viber),
Кропивницький	СЦ «Європобуттех»	вул.Чорновола, 1-В	(097) 543-10-13 (095) 309-44-40
Луцьк	СЦ “Сервіс-Майстер”	пр-т. Перемоги, 24	(0332) 785625 (097) 7280498 (095)6432202
Львів	СЦ “РОСімпекс”	вул. Шараневича, 28	(032) 239-55-77, 239-51-52, (096)2395577
Миколаїв	ТД “Альянс Україна”	вул. Вокзальна, 5	(099) 357-98-37 ДЛЯ МАГАЗИНІВ!!!
Одеса	СЦ “Профі”	пр-т. Небесної Сотні, 4/7	(066)794-23-59, (097)741-63-69, (048)702-01-12
Полтава	НВ ТОВ “Промелектроніка”	вул. Європейська, 66	(050) 404-60-85
Рівне	СЦ “ТІКО”	вул. Відінська, 42А	(0362) 629-429, 288-902
Суми	СЦ “Ельф”	вул. Петропавлівська, 86/1	(542) 210-679, 650-340, 655-510
Тернопіль	СЦ “Радіо-сервіс”	вул. Київська, 2 Будинок побуту “Сонячний”	(0352) 26-76-26 (096) 431-62-55
Харків	СЦ “Євроком”	пров. Пискунівский, 4	(095) 168-35-59 (097) 710-38-38
Херсон	СЦ “Дисплей-плюс”	вул. Робітнича, 66	(0552) 48-57-77, факс 49-01-52
Черкаси	“Ремонт побутової техніки”	вул .Надпільна 248 А. Офісна будівля “Надпільна Сіті”, 1 поверх , офіс 108.	(097)6381343, (063)6381343
Чернівці	СЦ “ФОП Гринчук В.В.”	вул. Руська, 234-Г	(0372) 507-100, (099) 029-69-67
Чернігів	СЦ “Наш Сервіс”	вул. Гонча, 51	(0462) 97-50-68, (0462) 97-50-67

Повний перелік гарантійних майстерень дивіться на сайті https://rotex.ua/support/

PL NSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

• Przed pierwszym użyciem nowego urządzenia należy koniecznie zapoznać się z instrukcjami zawartymi w niniejszej broszurze i stosować się do nich, nawet jeśli są Państwo przekonani, że dobrze znają Państwo zasady obsługi tego typu urządzeń.

• Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci.

• Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, zgodnie z niniejszą instrukcją.
Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem może doprowadzić do jego uszkodzenia, spowodować szkody dla użytkownika lub mienia.

• Urządzenie elektryczne jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych. Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach — w domu lub w biurze.

• Nie używaj na otwartej przestrzeni.

• Nigdy nie pozostawiaj działającego urządzenia bez nadzoru.

• Jeśli to możliwe, zawsze odłączaj to urządzenie od sieci, gdy nie jest używane.

• Trzymaj materiały łatwopalne, takie jak meble, poduszki, pościel, papier, ubrania i zasłony, w odległości co najmniej 0,9 m od grzejnika.

• Grzejnik nie powinien znajdować się bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.

• Nie używaj tego grzejnika z programatorem, timerem, oddzielnym systemem zdalnego sterowania ani żadnym innym urządzeniem, które automatycznie włącza grzejnik, ponieważ istnieje ryzyko pożaru, jeśli grzejnik jest przykryty lub nieprawidłowo zainstalowany.

• Dzieci w wieku poniżej 3 lat należy trzymać jak najdalej od urządzeń, jeśli nie jest zapewniony stały nadzór nad nimi.

• Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie tylko pod warunkiem, że urządzenie jest umieszczone/zainstalowane w normalnej, przewidzianej dla niego pozycji roboczej. Ponadto dzieciom należy zapewnić odpowiedni nadzór lub przeprowadzić instruktaż dotyczący bezpiecznego użytkowania urządzenia, a także muszą one być świadome potencjalnych zagrożeń, które mogą wystąpić podczas korzystania z urządzenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny podłączać urządzenia do sieci zasilającej (gniazdka), regulować, czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych, które są wykonywane przez użytkownika.
UWAGA! Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i powodować oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na miejsca przebywania dzieci i osób wrażliwych.
• Podczas użytkowania urządzenia niektóre części grzejnika będą gorące. Podczas przenoszenia należy trzymać grzejnik wyłącznie za uchwyt.
• Nie używaj tego grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.
• Przed użyciem urządzenia upewnij się, że przewód zasilający jest całkowicie wyciągnięty i ułóż go tak, aby nie stykał się z żadną częścią grzejnika.
• Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, po wystąpieniu problemów z działaniem urządzenia lub jeśli urządzenie upadło lub zostało w inny sposób uszkodzone. Zwróć urządzenie do producenta w celu sprawdzenia, naprawy lub wymiany.
UWAGA: Aby zapobiec przegrzaniu, nie należy przykrywać grzejnika!



PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

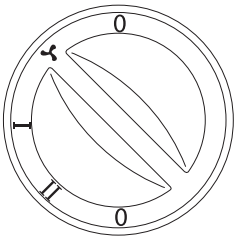
• Rozpakuj urządzenie.
• Usuń z urządzenia materiały opakowaniowe.
• Upewnij się, że obudowa i przewód zasilający nie są uszkodzone.
• Przed pierwszym użyciem urządzenia wyczyść je, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

EKSPLOATACJA GRZEJNIKA

Podłączenie

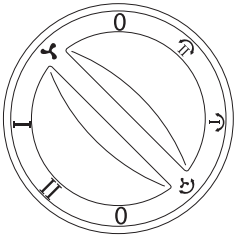
Upewnij się, że regulatory znajdują się w pozycji „0”, a następnie podłącz grzejnik do sieci elektrycznej i włącz zasilanie w gniazdku. Zawsze używaj oddzielnego gniazdka, do którego nie są podłączone inne urządzenia elektryczne o dużej mocy. Nie podłączaj grzejnika do filtra sieciowego, rozgałęźnika ani adaptera i nie używaj przedłużacza, który nie jest przystosowany do takiego obciążenia.

Panel sterowania
Model RAP07-B

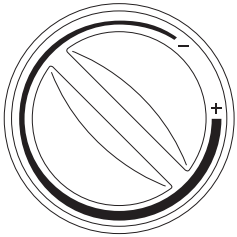


O Włącz/Wyłącz urządzenie
Wentylator bez ogrzewania, bez oscylacji
I Wentylator z niskim poziomem ogrzewania, bez oscylacji
II Wentylator z wysokim poziomem ogrzewania, bez oscylacji

Model RAP08-B Swing



O Włącz/Wyłącz urządzenie
Wentylator bez ogrzewania z funkcją oscylacji
I Wentylator o niskiej temperaturze z funkcją oscylacji
II Wentylator o wysokiej emisji ciepła z funkcją oscylacji
Wentylator bez ogrzewania bez funkcji oscylacji
I Wentylator o niskiej temperaturze bez funkcji oscylacji
II Wentylator o wysokiej temperaturze bez funkcji oscylacji



FUNKCJA TERMOSTATU

(automatyczna regulacja temperatury w pomieszczeniu)

Wbudowany w urządzenie termostat będzie automatycznie włączał i wyłączał grzejnik, utrzymując stałą temperaturę w pomieszczeniu.

Zalecamy następujący sposób ustawienia termostatu na komfortową dla Ciebie temperaturę w pomieszczeniu:

1. Ustaw regulator termostatu w maksymalnej pozycji „+" i poczekaj, aż zostanie osiągnięta żądana temperatura w pomieszczeniu.

.

2. Gdy powietrze w pomieszczeniu wystarczająco się nagrzeje, można ustalić uzyskaną temperaturę, płynnie obracając regulator termostatu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji, w której urządzenie się wyłączy. Teraz urządzenie będzie automatycznie utrzymywać stałą temperaturę w pomieszczeniu.
3. Aby podwyższyć temperaturę w pomieszczeniu – płynnie obróć pokrętło termostatu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, a aby obniżyć temperaturę – w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Uwaga! Oznaczenia i piktogramy na termowentylatorze mogą nieznacznie różnić się od tych przedstawionych w instrukcji.

SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA

• W przypadku nadmiernego przegrzania system bezpieczeństwa automatycznie wyłącza urządzenie. Po krótkiej fazie schładzania urządzenie jest ponownie gotowe do pracy.
• Jeśli jednak zauważysz powtarzanie się tej samej usterki, o której mowa powyżej, wyjmij wtyczkę z gniazdka i wyłącz urządzenie, a następnie skontaktuj się z centrum serwisowym.
• Podczas użytkowania nie dotykaj ani nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych. Może to doprowadzić do przegrzania urządzenia i uruchomienia systemu automatycznego wyłączania.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

• Wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z czyszczeniem urządzenia.
• Obudowę należy czyścić za pomocą wilgotnej ściereczki, odkurzacza lub szczotki.
• Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać łatwopalnych ani ściernych środków czyszczących, takich jak benzen lub alkohol.
• Nie zanurzać urządzenia w wodzie!
• Otwory wlotowe i wylotowe powietrza należy regularnie czyścić za pomocą odkurzacza.
• Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je zabezpieczyć przed nadmiernym kurzem i brudem. Zdemontuj urządzenie i przechowuj je w suchym miejscu, z dala od promieni słonecznych i brudu.

PRZECHOWYWANIE
Przed odłożeniem urządzenia do przechowywania należy je wyczyścić. Zwiń przewód zasilający. Urządzenia należy przechowywać w zamkniętym, suchym i czystym pomieszczeniu, w temperaturze otoczenia nieprzekraczającej +40°C i wilgotności względnej nieprzekraczającej 70%, a także w środowisku wolnym od oparów kwasowych i innych, które mogą negatywnie wpływać na materiały, z których wykonane są urządzenia. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

WYPOSAŻENIE I KOLOR SĄ PODANE NA OPAKOWANIU PRODUKTU

Wszystkie materiały zawarte w niniejszej instrukcji zostały dokładnie sprawdzone. W przypadku błędów, pominięć i niespójności firma zastrzega sobie prawo do ostatecznej interpretacji. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji, konfiguracji i charakterystyce technicznej produktu w ramach doskonalenia swoich produktów bez dodatkowego powiadomienia.

UWAGA
Okres trwałości produktu jest nieograniczony, pod warunkiem przestrzegania zasad przechowywania produktu.

Data produkcji pokrywa się z numerem seryjnym i numerem partii wskazanym na opakowaniu produktu, xxxxx / xx / xx - odpowiednio rok, miesiąc i dzień. Okres trwałości i użytkowania produktu, z zastrzeżeniem zasad użytkowania i przechowywania produktu, wynosi 3 lata.

UTYLIZACJA PRODUKTU



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym" (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz.1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.
Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.
Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.
Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

GWARANCJA

Dystrybutor gwarantuje wydajność tego produktu przez okres jednego roku, jeśli jest on używany zgodnie z jego przeznaczeniem. W przypadku awarii w okresie gwarancyjnym użytkownik ma prawo do bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu, jeśli naprawa nie jest możliwa, chyba że jedno z tych rozwiązań jest niemożliwe lub zbyt kosztowne. W takim przypadku kupujący ma prawo do obniżenia ceny lub anulowania zakupu, co należy omówić bezpośrednio ze sprzedawcą. Gwarancja obejmuje również wymianę części, pod warunkiem, że w obu przypadkach

produkt był używany zgodnie z instrukcjami opisanymi w niniejszej instrukcji i nie był naprawiany przez osoby trzecie nieautoryzowane przez dystrybutora. Gwarancja nie obejmuje części podlegających normalnemu zużyciu. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawa konsumenta wynikające z dyrektywy 1999/44/WE dla państw członkowskich Unii Europejskiej. Gwarancja w żaden sposób nie ogranicza ustawowych lub statutowych praw użytkownika. Urządzenie musi być prawidłowo zainstalowane, ustawione i obsługiwane zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi. Urządzenie może być używane wyłącznie w sieci elektrycznej wskazanej na tabliczce znamionowej. Urządzenie było używane wyłącznie do normalnych celów domowych.

KORZYSTANIE Z GWARANCJI

Klienci muszą skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym dystrybutora w celu naprawy produktu. Jakiekolwiek ingerencje w urządzenie przez osoby nieupoważnione przez firmę dystrybucyjną, lub nieostrożne lub niewłaściwe użytkowanie spowoduje unieważnienie niniejszej gwarancji. Gwarancja musi być w pełni wypełniona i dostarczona wraz z pokwitowaniem lub dokumentem dostawy. W celu skutecznego wykonania praw wynikających z niniejszej gwarancji. Niniejsza gwarancja powinna zostać zachowana przez użytkownika, podobnie jak faktura, paragon lub dokument dostawy, aby ułatwić korzystanie z tych praw. W przypadku serwisu technicznego i opieki posprzedażnej poza terytorium Polski, prosimy o przesłanie zapytania do punktu sprzedaży, w którym zakupiono produkt lub sprawdzenie dalszych informacje posprzedażowe na https://rotexhome.com/

INSTRUCTION MANUAL

Before using a new appliance for the first time, it is important that you read the instructions set out in this leaflet and follow them, even if you are confident that you know how to use such appliances.

• Before connecting the appliance to the mains, check that the voltage indicated on the appliance matches the mains voltage.

• Use the appliance only for its intended purpose, as set out in these instructions.

Improper handling of the appliance may result in damage to the appliance, injury to the user or damage to property.

• This electrical appliance is intended for domestic use only. It is not intended for commercial use. This product is intended exclusively for indoor use — in the home or office.

• Do not use outdoors.

• Never leave the appliance unattended whilst in use.

• Where possible, always unplug this appliance from the mains when not in use.

• Keep flammable materials, such as furniture, cushions, bedding, paper, clothing and curtains, at least 0.9 m away from the heater.

• The heater must not be placed directly under an electrical socket.

• Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote control system or any
other device that automatically switches the heater on, as there is a risk of fire if the heater
is covered or installed incorrectly.

• Children under 3 years of age must be kept as far away from the appliance as possible unless they are under constant supervision.

• Children aged 3 to 8 years may only switch the appliance on/off provided that the appliance is placed/installed in its normal intended operating position. In addition, children

must be supervised or instructed on the safe use of the appliance, and they must be aware of the potential risks that may arise during use. Children aged 3 to 8 years must not connect the appliance to the mains (mains socket), adjust, clean the appliance or carry out any user-performed maintenance work.
WARNING! Certain parts of this product may become very hot and cause burns. Particular attention should be paid to areas where children and vulnerable persons are present.
• When using the appliance, some parts of the heater will become hot. When moving the heater, hold it only by the handle.
• Do not use this heater in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.
• Before using the appliance, ensure that the power cord is fully extended and position it so that it does not come into contact with any part of the heater.
• Do not use the appliance if the cord or plug is damaged, if the appliance has malfunctioned, or if it has been dropped or otherwise damaged. Return the appliance to the manufacturer for inspection, repair or replacement.
WARNING: To prevent overheating, do not cover the heater!



PREPARATION FOR USE
• Unpack the appliance.
• Remove the packaging material from the appliance.
• Make sure that the housing and the power cord are not damaged.
• Before using the appliance for the first time, clean it according to the instructions in the “Cleaning and Care” section.

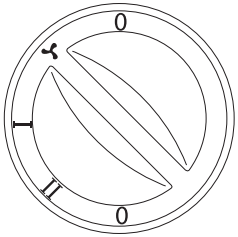
OPERATING THE HEATER

Connection

Ensure that the controls are set to '0', then connect the heater to the mains and switch on the power at the socket. Always use a separate socket to which no other high-power electrical appliances are connected. Do not connect the heater to a mains filter, power strip or adapter, and do not use an extension lead that is not rated for such a load.

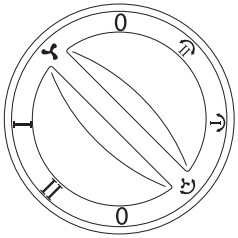
Control panel

Model RAP07-B

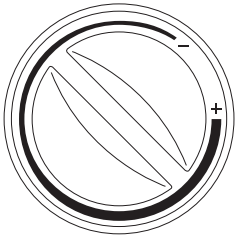


- O Switch the unit on/off
- Fan without heating, no oscillation
- I Fan with low heating, no oscillation
- II Fan with high heating, no oscillation

Model RAP08-B Swing



- O Switch the appliance on/off
- Fan without heating, with oscillation
- I Fan with low heating, with oscillation
- II Fan with high heating, with oscillation
- Fan without heating, without oscillation
- I Fan with low heating, without oscillation
- II Fan with high heating, without oscillation



THERMOSTAT FUNCTION

(automatic room temperature control)
The thermostat built into the appliance will automatically switch the heater on and off, maintaining a stable temperature in the room.

We recommend the following method for setting the thermostat control to a room temperature that is

comfortable for you:
1. Set the thermostat control to the maximum '+' position and wait until the desired room temperature is reached.
2. Once the air in the room has warmed up sufficiently, you can set the temperature by turning the thermostat control smoothly anti-clockwise to the position where the unit switches off. The unit will now automatically maintain a constant room temperature.
3. To increase the room temperature, turn the thermostat knob clockwise; to decrease the temperature, turn it anticlockwise.
Please note! The markings and icons on the fan heater may differ slightly from those shown in the instructions.

SAFETY SYSTEM

• In the event of abnormal overheating, the safety system automatically switches the appliance off. After a short cooling phase, the appliance is ready for use again.
• If you do notice a recurrence of the same fault as described above, unplug the appliance and switch it off, then contact the service centre.
• During use, do not cover or block the air vents. This may cause the appliance to overheat and trigger the automatic shut-off system.

CLEANING AND MAINTENANCE

• Switch off the appliance and unplug it from the socket before carrying out any cleaning work.
• Clean the housing using a damp cloth, a vacuum cleaner or a brush.
• Never use flammable or abrasive cleaning agents, such as benzene or alcohol, to clean the appliance.
• Do not immerse the appliance in water!
• Clean the air inlet and outlet regularly using a vacuum cleaner.
• If the appliance is not used for a long period, it must be protected from excessive dust and dirt. Dismantle the appliance and store it in a dry place, away from direct sunlight and dirt.

STORAGE

Clean the appliance before putting it into storage. Wind up the power cord. The devices should be stored in a closed, dry and clean room at an ambient temperature not exceeding +40°C and relative humidity not exceeding 70%, and in an environment free from acidic and other vapours that may adversely affect the device materials. Keep the device out of the reach of children.

EQUIPMENT AND COLOUR ARE INDICATED ON THE PACKAGING OF THE PRODUCT

All materials in this manual have been carefully checked. In case of errors, omissions and inconsistencies, the company reserves the right to make the final interpretation. The manufacturer reserves the right to make changes to the design, configuration, and technical characteristics of the product in the course of improving its products without further notice.

NOTE

The shelf life of the product is unlimited, provided that the product storage rules are followed.
The date of manufacture coincides with the serial number and batch number indicated on the product packaging, xxxxx / xx / xx - year, month and day, respectively. The shelf life and service life of the product, subject to the rules of use and storage of the product, is 3 years.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection center closest to your home.

WARRANTY REPORT

Company distributor guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two year. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers
replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by company distributor. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a distributor company authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by distributor company, or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty. This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information a https://rotexhome.com/

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Артикул

Серійний номер

Дата продажу

Штамп магазину

Підпис продавця

GWARANCJA KUPON

Artykuł

Seryjny numer

Data obroty

Pieczęć sklep

Podpis sprzedawca

WARRANTY COUPON

Article

Date sales

Date sales

Stamp shop

Signature seller

ТАБЛИЦЯ ГАРАНТІЙНОГО РЕМОНТУ

TABELA NAPRAW GWARANCYJNYCH

WARRANTY REPAIR TABLE

Номер гарантійного ремонту	Дата надходження у ремонт	Дата виконання ремонту	Опис ремонту	Назву та печатка сервісного центру	ПІБ майстра, який виконав ремонт
Numer naprawy gwarancyjnej	Data otrzymania do naprawy	Data naprawy	Opis naprawy	Nazwa i pieczęć centrum serwisowego	Imię i nazwisko technika, który wykonał naprawę
Warranty repair number	Date of receipt for repair	Repair date	Description of repair	name and seal of the service center	Full name of the technician who performed the repair

rotex

комфортна техніка для тебе

rotex.ua/support

https://rotexhome.com/support/

Виробник/Manufacturer: “Комцентр Сервісез Чайна ЛТД.”, Панью дістрік, Гуанжоу сіті, Китай/ “Comcenter services China LTD.”, Panyu district, Guangzhou city, China.
Імпортер в Україні: ТОВ “Укрпобутпостач” , Україна, 02002, м. Київ, вул. Раїси Окіпної, 4-Б, офіс 32.
Вироблено в Китаї.
Made in China.

Producent: Sp. z o.o. Ukrpobutpostach, Ukraina, 02002, miasto. Kijów, ul. Raisy Okipnoy, 4-B, biuro 32.
Importer in EU : Ibis Group sp. z o.o., Ul. Hoża 86/410, 00-682 Warszawa, NIP 7831841361.
Serwis gwarancyjny (in PL): Długa 87/91, 42-208 Częstochowa Ibis Group sp. z o.o.
Wyprodukowano w ChRL.